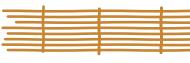
"According to the fruit of their doings" Love



Choral Holy Eucharist
Saint Deiniol's Day
11 September 2022 at 11am



Cadeirlan Deiniol Sant ym Mangor Saint Deiniol's Cathedral in Bangor



Welcome to Saint Deiniol's Cathedral in Bangor.



You stand now where Deiniol stood almost a millennium and a half ago.

Here, in the year 525, he gathered around him a community of faith, hope and love, and raised around it a hazel fence—the original **bangor**—for shelter and sanctuary.

Our prayer is that you, too, will be embraced here by the same faith, hope and love that we proclaim and live by today.

At this Eucharist...

At this Eucharist we will meet Christ in bread and wine, which become for us his Body and his Blood.

As we gather, we will prepare ourselves to meet Christ by confessing our sins – the ways in which we have grieved God in our lives – and receive absolution, the knowledge of God's forgiveness.

We then listen to readings from the Bible, where we find guidance, challenge, comfort and good news from God. We respond by proclaiming our faith in the Holy Trinity and offering to God our prayer for all in need.

At the heart of our worship today, we will take bread and wine, we will ask for God's transfiguring blessing upon them, we break the bread, and – as the broken, mended Body of Christ that we ourselves are – we will make our Communion.

Our worship ends with the assurance of God's blessing, sustaining us as we depart.

No matter how long ago you last did so, you are welcome to make your Communion with us here today. If you would like to make your Communion for the first time, or to be Baptised, please speak to a member of the Cathedral team.

Faith, hope and love are here offered for everybody.

Worshipping with us today

This booklet contains everything said and sung during our worship today. You are invited to take the booklet away with you, to reflect in your own time on the holy words it contains. However, worship is not primarily something that we read or observe - it is an activity, in which we all participate, alongside those who are gathered with us and, we believe, alongside the whole company of heaven. Be sure, therefore, to look up; to notice colour, light, sound, movement and beauty; to raise up your voice; to take your full part; to be formed and transformed.

During our worship, we say and sing together the text **in bold type**. Translations into English are provided from Welsh and other languages. We may make a sign of the Cross at times when the words are marked with *. Other directions (rubrics) are offered **in red type**; if you find it more comfortable to sit rather than stand or kneel, please do so.

Accessibility

A hearing loop is in use – please set hearing aids to the T setting.

Large print copies of this booklet are available from the stewards.

If you have need of a gluten-free wafer (conforming to the canonical requirement for 20 parts gluten per million), please speak to a steward.

Lavatories are located at the east end of the Cathedral, through the door to the left of the Quire screen.

If we need to evacuate the Cathedral in an emergency, please remain seated and follow the directions of the stewards.

Children and young families

Activities and crafts take place during the Choral Holy Eucharist every Sunday in the Lady Chapel, for any children up to the age of 11. The crafts and activities are varied, with at least one relating to the theme of the Eucharist itself. This space will be staffed by responsible adults, and children over the age of 5 will be able to come and go freely. Children will remain the responsibility of their parents or quardians at all times. Children who are aged 4 and under should, in the first instance, be accompanied by a parent or guardian unless a prior arrangement with those on duty on the day has been made.

From the Lectern δ Buchedd Bangor

Each week, a **From the Lectern** email is sent to subscribers with weekly notices and images from the life of the Cathedral and Ministry Area. If you're not already a subscriber, follow the QR code, or visit **cadeirlan. churchinwales.org.uk/Darllenfa/**

Buchedd Bangor is our new magazine, offering a mixture of devotional material and practical knowledge about our life together. Pick up a copy of today, or follow the QR code to read online.

Buchedd Bangor



O'r Ddarllenfa From the Lectern



Order of service



After the notices, we stand as the bell is rung and the Choir enters



Anthem

od save God save our gracious King!
Long live our noble King!
God save The King!
Send him victorious,
happy and glorious,
long to reign over us,
God save The King.

Thy choicest gifts in store on him be pleased to pour, long may he reign. May he defend our laws, and ever give us cause, to sing with heart and voice, God save The King.



Gathering

Нутп



God, our help in ages past, our hope for years to come, our shelter from the stormy blast, and our eternal home;

Under the shadow of thy throne thy saints have dwelt secure; sufficient is thine arm alone, and our defence is sure.

Before the hills in order stood, or earth received her frame, from everlasting thou art God, to endless years the same.

A thousand ages in thy sight are like an evening gone, short as the watch that ends the night before the rising sun.

Time, like an ever-rolling stream, bears all its sons away; they fly forgotten, as a dream dies at the opening day.

O God, our help in ages past, our hope for years to come, be thou our guard while troubles last, and our eternal home.

> Words Isaac Watts (1674-1748) Music | "St Anne" William Croft (1687-1727)

We remain standing until the end of the Collect

Greeting

★ In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

"I the Holy One test the mind and search the heart, to give to all according to their ways, according to the fruit of their doings."

Confession

As we gather to celebrate this Holy Eucharist to the glory of God, we prepare ourselves by confessing our sins,

trusting in the goodness of our merciful Father,

upheld by the gentleness of our brother Jesus,

seeing our lives anew in the radiance of the life-giving Spirit.

Let us pray together.

Heavenly Father,
we have sinned in thought, word and deed,
and have failed to do what we ought to have done.
We are sorry and truly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ who died for us,
forgive us all that is past
and lead us in his way
to walk as children of light.
Amen.

Almighty God have mercy on you, forgive you and set you free from sin, and keep you in eternal life.

We remain standing

Kyrie eleison

Kyrie eleison. Christe eleison. Kyrie eleison.

Translation

Lord have mercy. Christ have mercy. Lord have mercy.

Music

Missa brevis Sancti Joannis de Deo, Joseph Haydn (1732-1809)

We remain standing

Collect

Let us pray.

Imighty God, who through the ministry of your servant Deiniol did bring the light of the Gospel to this nation: grant, we beseech you, that, following the example of his constancy and zeal, we may come to the light of everlasting life; through Jesus Christ our Saviour.

Amen.

We sit



Psalmody

Alleluia! Praise God in the holy temple; praise God in the firmament of power.

Praise God for every mighty act; praise God's excellent greatness.

Praise God with the blast of the ram's-horn; praise God with lyre and harp.

Praise God with timbrel and dance; praise God with strings and pipe.

Praise God with resounding cymbals; praise God with loudclanging cymbals.

Let everything that has breath praise God. Alleluia!

Psalm 150 Music George Talbot (1875-1918)

7

Reading

A reading from the Book of the Prophet Jeremiah.

hus says the Holy One: Cursed are those who trust in mere mortals and make mere flesh their strength, whose hearts turn away from the Holy One. They shall be like a shrub in the desert, and shall not see when relief comes. They shall live in the parched places of the wilderness, in an uninhabited salt land. Blessed are those who trust in the Living One, whose trust is the Eternal One. They shall be like a tree planted by water, sending out its roots by the stream. It shall not fear when heat comes, and its leaves shall stay green; in the year of drought it is not anxious, and it does not cease to bear fruit. The heart is devious above all else; it is perverse – who can understand it? I, the Holy One, test the mind and search the heart, to give to all according to their ways, according to the fruit of their doings.

Hear the word of life to the world.

Thanks be to God.

Galatians 4:4-7

We stand, turing to face the Book of the Gospels in the Nave

Gospel



- Y Alleluia. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Alleluia. Alleluia.
- Many who are first will be last, and the last will be first.
- R Alleluia, Alleluia, Alleluia,

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Listen to the Holy Gospel according to ★ Saint Matthew. **Glory to you, O Christ.**

t that time: Jesus said to his disciples, "Truly I tell you, it will be hard for a rich person to enter the kingdom of heaven. Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for someone who is rich to enter the kingdom of God." When the disciples heard this, they were greatly astounded and said, "Then who can be saved?" But Jesus looked at them and said, "For mortals it is impossible, but for God all things are possible." Then Peter said in reply, "Look, we have left everything and followed you. What then will we have?" Jesus said to them, "Truly I tell you, at the renewal of all things, when the Son of Man is seated on the throne of his glory, you who have followed me will also sit on twelve thrones, iudging the twelve tribes of Israel. And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or fields, for my name's sake, will receive a hundredfold, and will inherit eternal life. But many who are first will be last, and the last will be first "

This is the Gospel of our Saviour.

Praise to you, O Christ.

Matthew 19:23-30

We sit at the start of the sermon

Sermon in the series "Like a tree planted by water" "According to the fruit of their doings" | Cariad

The Canon for Congregational Life

At the end of the sermon, we stand

Creed

Together, let us affirm our faith.

I believe and trust in God the Father, who created all that is.

I believe and trust in his Son Jesus Christ, who redeemed humankind.

I believe and trust in his Holy Spirit, who gives life to the people of God.

I believe and trust in one God, ★ Father, Son and Holy Spirit. Amen.

Intercessions

With all our heart and with all our mind let us pray to God.

We sit or kneel

We use the responses

- Y God in your mercy,
- R Hear our prayer.
- Ry Merciful Father,
- Y Accept these prayers for the sake of your Son, our Saviour Jesus Christ.

Amen.

Banns of Marriage are called

We stand, and a Collection is taken during the hymn





Sacrament

Нутп



ove divine, all loves excelling, joy of heaven, to earth come down, fix in us thy humble dwelling, all thy faithful mercies crown.

Jesu, thou art all compassion, pure unbounded love thou art; visit us with thy salvation, enter every trembling heart.

Come, almighty to deliver, let us all thy grace receive; suddenly return, and never, never more thy temples leave. Thee we would be always blessing, serve thee as thy hosts above; pray, and praise thee, without ceasing, glory in thy perfect love.

Finish then thy new creation:
pure and spotless let us be;
let us see thy great salvation
perfectly restored in thee;
Changed from glory into glory
till in heaven we take our place,
till we cast our crowns before thee,
lost in wonder, love, and praise.

Words Charles Wesley (1707-1788) Music | "Blaenwern" William Rowlands (1860-1937)

We remain standing until we share the Peace

Offertory

We bring to this place the bread that sustains us. **It will become for us the bread of life.**

We bring to this place the wine that mellows us.

It will become for us the lifeblood of the world.

Eucharistic Prayer

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is indeed right, it is our duty and our joy at all times and in all places to give you thanks, holy Father, all-powerful and everliving God, through Jesus Christ our Lord.

We celebrate this feast in thanksgiving for your servant Deiniol. You inspire us by his care and love, instruct us by his teaching and encourage us by his example as one who cares for your flock.

And so with the hosts of angels and all the company of heaven we proclaim the glory of your name and join in their unending hymn of praise:

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra Gloria tua. Hosanna in excelsis.

₩ Benedictus qui venit in nomine domini. Hosanna in excelsis.

Translation

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. / ** Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

Music

Missa brevis Sancti Joannis de Deo, Joseph Haydn (1732-1809)

We remain standing

All praise and thanks to you, true and living God, Creator of all things, Giver of life. You formed us in your own image; but we have marred that image and fall short of your glory. We give you thanks that you sent your Son to share our life; you gave him up to death that the world might be saved, and you raised him from the dead that we might live in him and he in us.

Sanctify with your Spirit this bread and wine, your gifts to us, that they may be for us the body and blood of our Saviour Jesus Christ.

On the night he was betrayed, he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to his disciples, saying, Take, eat; this is my body which is given for you: do this in remembrance of me. **

In the same way after supper he took the cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, Drink from this, all of you, for this is my blood of the new covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins: do this as often as you drink it in remembrance of me. **

Let us proclaim the mystery of faith.

Christ has died. Christ is risen. Christ will come in glory.

As he has commanded us, Father, we remember Jesus Christ, your Son. Proclaiming his victorious death, rejoicing in his resurrection and waiting for him to come in glory we bring to you this bread, this cup. Accept our sacrifice of thanks and praise.

Restore and revive your people, renew us and all for whom we pray with your grace and heavenly *\vec{\pi} blessing, and at the last receive us with all your saints into that unending joy promised by your Son, Jesus Christ our Lord.

Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit all honour and glory are yours, almighty Father, for ever and ever. *Amen.

We remain standing

Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:

ur Father who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, the power and the glory, for ever and ever.

Amen.

Peace

You consecrate us by your Spirit to make us one Body, growing from separation into your likeness, our nearness the gift of your peace.

The Peace of the Living God be always with you. **And keep you in the love of Christ.**

We share a sign of Peace.

We share a sign of Peace; then we sit or kneel

Breaking

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Translation

Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy upon us. Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy upon us. Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant us peace.

Music

Missa brevis Sancti Joannis de Deo, Joseph Haydn (1732-1809)

Communion

▶ Jesus is the Lamb of God who takes away the sins of the world. Happy are those who are called to his supper.

Saviour, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed.

We make our Communion, following the directions of the Stewards, receiving the Sacramental Host and, if we wish, the Precious Blood

Motet

God builds a home; the apostles and prophets for a foundation; you, brick by brick; Christ Jesus as the cornerstone; taking shape, day by day; a holy temple in the Spirit, a dwelling place, of us, for God. "Toi'r eglwys fawr. Tir glas fu."

Translation

"Roofing the great church. Here [in the Nave] was grass."

Words

Ephesians 2; from "Moliant i Ddeiniol" ("Praise to Deiniol"), Dafydd Trefor (ob.c. 1528)

Music

Paul Mealor

After all have made their Communion, we stand to sing the hymn



hrough the love of God our Saviour, all will be well.
Free and changeless is his favour, all, all is well.
Precious is the blood that healed us, perfect is the grace that sealed us, strong the hand stretched forth to shield us, all must be well.

Though we pass through tribulation, all will be well.
Ours is such a full salvation, all, all is well.
Happy, still in God confiding, fruitful, if in Christ abiding, holy, through the Spirit's guiding, all must be well.

We expect a bright tomorrow, all will be well.
Faith can sing through days of sorrow, "All, all is well."
On our Father's love relying,
Jesus every need supplying,
in our living, in our dying,
all must be well.

Words
Mary Peters (1813-1856)
Music | "Ar Hyd y Nos"
Welsh folk tune

Post-Communion Prayer

Let us pray.

orn of the Spirit, formed into your likeness, and changing daily from glory to glory, dwell with us, Body of Christ, to nourish, mend and make us whole; through your Holy Name.

Amen.





Departing

Grace and peace be with you.

And keep you in the love of Christ.

ay God grant to the living grace, to the departed rest, to the Church, the King and the Commonwealth unity, peace and concord, and to us and all God's servants life everlasting; and the blessing of God almighty, the Father, ** the Son, and the Holy Spirit, be among you and remain with you always.

Amen.

Let us go forth in peace.

In the Name of Christ. Amen.

We remain standing until the ministers have departed; we then sit or depart

Organ voluntary

Notices



Commemorating Her Late Majesty Queen Elizabeth II

The Cathedral has an important role during this period of National Mourning in supporting our communities, our city and our counties to commemorate Her Late Majesty and to mark the new reign.

The Cathedral's doors have been open for longer than usual these past few days, and many have come to sign the Commemoration Books and the light candles. We are grateful to all whose efforts enabled up to celebrate a Requiem Eucharist for Her Late Majesty on Friday evening, at which the Choir sang Fauré's setting.

The official County & Diocesan Memorial Service, at which His Majesty The King will be represented by His Majesty's Lord-Lieutenant for Gwynedd, will take place here next Sunday 18 September, at 4.30pm. To be sure of a seat, please follow the QR code or the links from the Cathedral's social media sites to book.

This Sunday, the Archbishop will lead prayers at the Choral Holy Eucharist, before leaving to participate in the Proclamation Ceremony at Caernarfon Castle this afternoon; and ITV cameras will be present to record parts of the service. The Bishop will lead prayers at Evensong this evening.

Eglwys y Groes

We are delighted that a mid-week service recommences at Eglwys y Groes at 2pm every Thursday.

Congregational Meetings

Congregational Meetings will take place in the Cathedral at 6.30pm, after Evensong (at 5.30pm) on the following days: 29 September, 8 December.

Cylchu Cymru

Dr Gareth Evans-Jones, a Lecturer in Theology at the University and a friend of the Cathedral, is launching his newest book chronicling his pilgrimage around the Welsh coastline, in Pontio this Thursday 15 September at 7pm. All are welcome.

Audio-visual system

The work to install a new audio-visual system in the Cathedral is almost finished, and we will bless the new equipment next week.

Coffee-break Recitals

Thursdays 11.15am for 45 minutes Tea. coffee and cake from 10.45am

15 September | Martin Brown | Organ

Martin Brown, our Organist, celebrates the return of the Cathedral organ to full strength following some essential repair work over the summer months.

Tocynnau Gwasanaeth Coffa Memorial Service tickets



Camau Bach

On Tuesday 20 September we will be launching a new weekly toddler group here at the Cathedral, called Camau Bach (Baby Steps). Running from 9am until 10.30am, the group will provide parents and carers with pre-school aged children a space to sit, chat and enjoy a cuppa alongside others. The local Health Visitors will be joining us each week to offer support and advice for the parents. If you would like to be a part of the Camau Bach volunteer team, helping make cups of tea and chatting with the parents and carers, either on a weekly or more occasional basis, please speak to Naomi Wood.

This week

Dydd Llun | Monday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Mawrth | Tuesday

12.30pm Cymun | Eucharist

5.30pm Cymun Bendigaid ar Gân ar Noswyl Gŵyl y Grog | Choral Holy Eucharist on Holy Cross Eve

Dydd Mercher | Gŵyl y Grog Wednesday | Holy Cross Day

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Iau | Thursday

11.15am Daganiad Paned | Coffeebreak Recital

12.30pm Cymun | Eucharist

2pm Cymun Bendigaid yn Eglwys y Groes | Holy Eucharist at Eglwys y Groes

5.30pm Gosber ar Gân | Choral Evensong

Dydd Gwener | Friday

12.30pm Cymun | Eucharist

Dydd Sadwrn | Saturday

12.30pm Cymun | Eucharist

18 Medi | Y Pedwerydd Sul ar Ddeg wedi'r Drindod 18 September | The Fourteenth Sunday after Trinity

- 8.15am Holy Eucharist
- 9.15am Cymun Bendigaid ar Gân

Cymun ar Emyn-Donau Cymreig, Cooper; Gwyn fyd y galon bur, Walford Davies; Offrymddarn yn D mwyaf, Wesley

11.00am Choral Holy Eucharist

Missa Brevis in C, Gounod; Ubi caritas, Duruflé; Postlude, Waters

4.30pm Gwasanaeth Coffa'r Sir a'r Esgobaeth: Gwasanaeth i goffáu Ei Diweddar Fawrhydi'r Frenhines Elisabeth II | The County & Diocesan Memorial Service: A Service to commemorate Her Late Majesty Queen Elizabeth II

Our prayers

Our community The King

Our diocese The Ministry Area of Bro Deiniol

To be Baptised this Sunday —

The sick Glenys Dore; Maureen Howes; Harri Stanton Jones; Barbara Collis; Florence Carys Edwards

The recently departed Alan Horrex; Daphne Roberts; Elfed Griffith; Vera Williams; Jeanette McCreadie; Sandra Williams; Mikhail Gorbachev; Queen Elizabeth II

Year's mind —

Safeguarding

Safeguarding children and adults at risk is vital, and we are committed to fostering an environment where everyone is able to worship and participate in the life of Saint Deiniol's Cathedral in safety. If you have any concerns, please raise them immediately with a member of the Cathedral tamp.

Sustainability and permissions

We use 100% recycled, low carbon dioxide paper.

Some of our services are streamed on Facebook from a camera at the east end of the Nave facing east, and the recording made available thereafter on the Cathedral's Facebook page. An official photographer may be on duty. Your attendance constitutes your consent to be included in any filming, photographing, audio recording or broadcast. If you do not wish a photograph of you or a child in your care to be used by the Cathedral, please speak to a member of the Cathedral team.

Acknowledgements

Material in this order of service is reproduced under the CLL 280874. An Order for the Holy Eucharist 2004, material from which is included in this service is copyright © Church in Wales Publications 2004. The lessons and Welsh-language psalmody are based on The New Revised Standard Version of the Bible and Y Beibl Cymraeg Newydd: Argraffiad Diwygiedig. The Welsh-language psalmody refrain is from Nicander, Y Psallwyr (1850); the English-language psalmody is that of The Saint Helena Breviary (2019).

The cover image is of the National Flag raised to full mast to mark the Proclamation of His Majesty The King's reign.

Support

This holy place of faith, hope and love, and all that takes place here, is sustained by your generosity.

To make an online donation on your phone today, scan the QR code below.

Use our contactless donation point at the back of the Nave to tap your card or phone.

By making a donation, you'll be helping us to continue our essential work.



Cadeirlan ac Eglwys Archesgobol Deiniol Sant vm Mangor

The Cathedral δ Metropolitical Church of Saint Deiniol in Bangor

Esgob ac Archesgob Cymru Y Parchedicaf Andrew T. G. John Bishop & Archbishop of Wales The Most Revd Andrew T. G. John

Is-Ddeon | Sub-Dean

Canon Siôn B. E. Rhys Evans

sionrhysevans@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon dros Fywyd Cynulleidfaol Canon for Congregational Life

Canon Tracy Jones

tracyjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cyfarwyddwr Cerdd | Director of Music Joe Cooper

joecooper@eglwysyngnghymru.org.uk

Organydd | Organist

Martin Brown

martinbrown@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinidog Teulu | Family Minister

Naomi Wood

naomiwood@eglwysyngnghymru.org.uk

Clerc y Cabidwl | Chapter Clerk

Robert Jones

robertjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Cwstos | Custos

Simon Taylor

simontaylor@eglwysyngnghymru.org.uk

Trysorydd | Treasurer

Kelly Edwards

kellyedwards@eglwysyngnghymru.org.uk

Gweinyddwr Litwrgi | Liturgy Administrator Sam Jones

samjones@eglwysyngnghymru.org.uk

Rheolwr Prosiect Cadwraeth a Datblygu Conservation & Development Project Manager Simon Ogdon

simonogdon@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Secundus

Canon David Thomas Morris

davidmorris@eglwysyngnghymru.org.uk

Canon Emeritus | Canon Emeritus

Canon Angela Williams

Aelodau o Goleg Offeiriadol y Gadeirlan Members of the Cathedral's College of Priests Y Parchg Ddr | The Revd Dr John Prysor- Jones, y Tra Pharchg Athro | the Very Revd Prof. Gordon McPhate, y Parchg | the Revd Peter Kaye

Darllenydd | Reader

Elma Taylor

Pensaer y Gadeirlan | Cathedral Architect Simon Malam

Rhif elusen | Charity number 1158340